(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **599/sb**

Marktgemeinde Kaltern an der Weinstraße
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen

Comune di Caldaro sulla strada del vino
Provincia di Bolzano

Entscheid

Der Generalsekretär

Determina

Il Segretario Generale

MAIR Matthias

vom del

02.11.2026

G E G E N S T A N D	O G G E T T O
Gewährung des Bildungsurlaubs an die/den Bediensteten mit der Matrikelnummer 10784	***Concessione di un permesso per motivi di studio alla/al dipendente con la matricola 10784***

Der Art. 26 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015 regelt die bezahlten Bildungsurlaube, welche gewährt werden für den Besuch von Lehrgängen für das Erlangen von Studien oder Berufstiteln an Schulen zweiten Grades, den Berufsschulen oder an Bildungseinrichtungen. Dies gilt für Schulen des Staates und des Landes sowie für Schulen und Bildungseinrichtungen, welche gleichgestellt oder staatlich anerkannt, oder sowie ermächtigt sind, gesetzliche Studientitel oder Berufstitel, die vom öffentlichen Recht anerkannt sind, zu erlassen.

Dem Personal mit einem Vollzeitarbeitsverhältnis kann ein bezahlter Bildungsurlaub von bis zu hundertfünfzig Stunden pro Person pro Jahr oder Schuljahr gewährt werden, wobei der Zeitraum für die Stundenberechnung ab dem jeweiligen vorgesehenen Studien-, Schulbeginn gezählt wird.

Für Schulen zweiten Grades, Berufsschulen und Bildungseinrichtung muss das Personal die Bestätigung über Einschreibung, Besuch sowie über die Ablegung der eventuell vorgesehenen Prüfungen vorlegen.

Werden die entsprechenden Unterlagen innerhalb eines Jahres nicht eingereicht, wird der bereits beanspruchte Bildungsurlaub als ordentlicher Urlaub, oder falls nicht mehr vorhanden, als unbezahlter Sonderurlaub angesehen.

Bei der Gewährung des Bildungsurlaubes ist die ordnungsgemäße Abwicklung der Dienste zu berücksichtigen. Zur Förderung des Rechtes auf Studium werden geeignete Turnusse und Arbeitszeiten vereinbart.

Die/der Bedienstete mit der Matrikelnummer 10784 hat sein Ansuchen vom 13.10.2026 zur Gewährung eines bezahlten Bildungsurlaubes zum Besuch des Fortbildungsangebotes der Landesberufsschule „Kaiserhof“ in Meran zur Erlangung des Berufstitels „diätetisch geschulter Koch“.

Dieses Ansuchen ist vervollständigt mit dem jeweils positiven Gutachten der Leiterin/des Leiters der Organisationseinheit und der Dienststelle und der Bestätigung über die Einschreibung am Lehrgang.

Die/der Bedienstete mit der Matrikelnummer 10784 ist derzeit in Vollzeit als Koch der 4. Funktionsebene in den Küchen der Kindergärten beschäftigt. Demzufolge ist es im Interesse dieser Gemeindeverwaltung, dass diese/dieser den Fortbildungslehrgang besucht.

L’art. 26 del Testo Unico degli accordi di comparto del 02/07/2015 disciplina i permessi per motivi di studio retribuiti, concessi per la frequenza di corsi finalizzati al conseguimento di titoli di studio o di titoli professionali presso scuole di istruzione secondarie, scuole professionali o istituti di formazione. Questo vale per scuole provinciali o statali, nonché per scuole ed agenzie educative pareggiate o legalmente riconosciute, o abilitate al rilascio di titoli di studio legali o attestati professionali riconosciuta dal’ ordinamento pubblico.

Al personale con un rapporto di lavoro a tempo pieno possono essere concessi permessi retribuiti fino ad un massimo di centocinquanta ore per persona all’anno o per anno scolastico; il periodo di riferimento per il calcolo delle ore decorre dalla data prevista per l’inizio del rispettivo anno scolastico od accademico.

Per scuole di istruzione secondarie e di qualificazione professionale nonché di agenzie educative il personale è tenuto a presentare certificazione in ordine alla iscrizione ed alla frequenza delle scuole, dei corsi e al sostenimento degli esami eventualmente previsti.

In caso di mancata presentazione di tale certificazione, i permessi già utilizzati vengono considerati come congedo ordinario, o, in mancanza di quest’ultimo, come congedo straordinario non retribuito.

Nella concessione dei permessi per motivi di studio deve essere tenuto conto che sia garantito il regolare svolgimenti dei servizi. Al fine di agevolare il diritto allo studio vengono concordati appositi turni e orari di lavoro.

La/Il dipendente con la matricola 10784 ha presentato, in data 13 ottobre 2026, domanda di concessione di un congedo per motivi di studio retribuito per frequentare il corso di aggiornamento offerto dalla scuola professionale provinciale “Kaiserhof” di Merano, finalizzato al conseguimento del titolo professionale di “cuoco dietista specializzato”.

Tale richiesta è completata del parere positivo della/del responsabile dell’unità organizzativa e del servizio competente, nonché della conferma dell’iscrizione al corso.

La/il dipendente con la matricola 10784 attualmente è in servizio a tempo pieno quale cuoco del 4° livello funzionale presso le cucine degli asili. Di conseguenza, è nell’interesse di questa amministrazione comunale che egli frequenti questo corso di formazione.

Der Lehrgang sieht insgesamt 13 Wochentage (jeweils Freitag) für insgesamt 85 Unterrichtsstunden in Präsenz vor und es für angebracht erachtet für den Besuch dieser Unterrichtseinheiten den bezahlten Bildungsurlaub zu gewähren.

Die/der Bedienstete hat mit dem Ansuchen um die bezahlte Freistellung auch die Bestätigung über die Einschreibegebühr von 800,00 € vorgelegt, welche vorbehaltlich und ausschließlich nach Erlangen des Abschlussdiplom und Vorlage desselben rückerstattet werden kann und soll.

Es wird Einsicht genommen in die als wesentlichen Bestandteil dieses Entscheides beigefügten positiven Gutachten mit dem Fingerabdruck *8f3K8saqPUTmYMiD68Ag1fBdwhhb62vuCOyNwUKp6vI=* und *oJkcgMaf4wMI9v9/Cx3uPDl4AqqsMkBmEbwba4X7yWU=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin am 02.11.2026 und am 02.11.2026 hinsichtlich der technischen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieses Entscheides.

Der Haushaltsvollzugsplan für die Jahre 2026 – 2028 wurde mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 08.01.2026 genehmigt.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 81 vom 19.12.2016 und abgeändert mit Ratsbeschluss Nr.57 vom 18.09.2017.

Einsicht genommen in den Art. 56 des GvD. vom 23. Juni 2011, Nr. 118, welcher die Ausgabenverpflichtung regelt sowie in das L.G. vom 12. Dezember 2016, Nr. 25, welches für die Finanz- und Buchhaltungsordnung der Gemeinden der Autonomen Provinz Bozen die Anwendung des zweiten Teiles des GvD. vom 18. August 2000, Nr. 267 vorsieht.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst
der Generalsekretär
folgenden E N T S C H E I D:

1. Der/dem Bediensteten mit der Matrikelnummer 10784 den bezahlten Bildungsurlaub von maximal 150 Stunden für den Besuch des Lehrganges „diätetisch geschulter Koch“ an der Landesberufsschule „Kaiserhof“ zu gewähren.

2. Die Kursgebühren von Euro 800,00 vorbehaltlich und ausschließlich nach Erlangen und Vorlage des Diploms rückzuerstatten.

Il corso prevede un totale di 13 giorni feriali (di venerdì) per un totale di 85 ore di lezione in presenza e si ritiene opportuno concedere il permesso per motivi di studio retribuito per la frequenza di tali lezioni.

La/il dipendente, insieme alla richiesta di permesso retribuito, ha presentato anche la ricevuta relativa alla somma versata di € 800,00 per l’iscrizione, che può e deve essere rimborsata solo ed esclusivamente dopo il ottenimento del diploma e la presentazione dello stesso.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente determina con impronta digitale *8f3K8saqPUTmYMiD68Ag1fBdwhhb62vuCOyNwUKp6vI=* e *oJkcgMaf4wMI9v9/Cx3uPDl4AqqsMkBmEbwba4X7yWU=*, per quanto riguarda la regolarità tecnica e contabile della presente determina, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 02.11.2026 e del 02.11.2026, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Il piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026 – 2028 è stato approvato con delibera della Giunta comunale n. 1 dd. 08/01/2026.

Presa visione del regolamento comunale sulla contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 81 del 19.12.2016 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n.57 del 18.09.2017.

Presa visione dell'art. 56 del D.Lgs. 23 giugno 2011, n. 118, il quale disciplina l'impegno delle spese nonché della legge provinciale del 12 dicembre 2016, n. 25 la quale, per quanto riguarda l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni della Provincia autonoma di Bolzano, prevede si applichi la parte seconda del D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

il Segretario Generale
D E T E R M I N A quanto segue:

1. Di concedere alla/al dipendente con la matricola 10784 un permesso per motivi di studio retribuito della durata massima di 150 ore per frequentare il corso di formazione “cuoco dietista specializzato” presso la scuola professionale provinciale “Kaiserhof”.

2. Di rimborsare la quota di iscrizione di Euro 800,00 solo ed esclusivamente dopo il rilascio e la presentazione del rispettivo diploma.

3. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht über das Programm zur Berechnung der Gehälter verpflichtet:

3. Si impegna la spesa come indicato dal seguente prospetto mediante il programma dell'elaborazione degli stipendi.

Jahr **Anno**	**Kostenstelle** **Centro di costo**		**Kapitel** **Capitolo**		**Betrag** **Importo**
2026	40101	Kindergarten Kaltern Mitterdorf Scuola materna Caldaro Villa di Mezzo	04011.01.10 200	Sonstige Personalkosten Altre spese per il personale	800,00 €

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt | Letto, confermato e sottoscritto

Der Generalsekretär | **Il Segretario Generale**

MAIR Matthias
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Gesehen | visto

Der Bürgermeister – Il Sindaco
PILLON Christoph
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

Entro 60 giorni dalla pubblicazione di questo atto amministrativo ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

Veröffentlicht am | Pubblicato il

02.11.2026

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)